

**Zeitschrift:** Tagblatt des Grossen Rates des Kantons Bern  
**Herausgeber:** Grosser Rat des Kantons Bern  
**Band:** - (1958)

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Register

## zum Tagblatt des Grossen Rates des Kantons Bern für das Jahr 1958

---

### Verfassungsänderung

*Erhöhung der Finanzkompetenz des Regierungsrates (Art. 26 der Verfassung); 2. Beratung 126, Ergebnis der Volksabstimmung 199—200*

### Gesetze

*Bauvorschriften; Ergebnis der Volksabstimmung 5—7*

*Beiträge des Staates an die Kosten des Ausbaues wichtiger Gemeindestrassen; Ergebnis der Volksabstimmung 5—7*

*Beitritt des Kantons Bern zum kantonalen Konkordat vom 8. 10. 1957 über Massnahmen zur Bekämpfung von Missbräuchen im Zinswesen; Kommission 464/5*

*Beitritt des Kantons Bern zum Mittelschweizerischen Erdölkonkordat (Ergänzung des Bergwerksgesetzes vom 21. 3. 1853); 2. Beratung 71 bis 95, 173—177, neue Kommission 192*

*Direkte Staats- und Gemeindesteuern, Revision des Gesetzes; Kommission 288 (Volksbegehren), 1. Beratung 465—478*

*Erbschafts- und Schenkungssteuer, Abänderung des Gesetzes vom 6. 4. 1919, Stempelabgabe und Banknotensteuer, Abänderung des Gesetzes vom 2. 5. 1880; Kommission 464*

*Familienzulagen in der Landwirtschaft; 2. Beratung 13—16, Ergebnis der Volksabstimmung 199—200*

### Dekrete

*Ausbau der Staatsanwaltschaft; Beratung 237—238*

*Baubeiträge an Gemeinde- und Bezirkskrankenanstalten; Kommission 289, Beratung 388 bis 392*

*Bekämpfung der anzeigepflichtigen Bienenkrankheiten; Kommission 465*

*Besoldungen der Behördemitglieder und des Personals der Bernischen Staatsverwaltung, Abänderung des Dekretes vom 13. 2. 1956; Beratung 362—363*

*Errichtung neuer Pfarrstellen (Kirchgemeinden Melchnau, Thun, Sigriswil, Mett, Burgdorf, Bümpliz; Kommission 289, Beratung 440*

*Gewährung einer Teuerungszulage an die Lehrkräfte der Primar- und Mittelschulen für das Jahr 1958; Beratung 139—140*

*Gewährung einer Teuerungszulage an die Lehrkräfte der Primar- und Mittelschulen für das Jahr 1958, Abänderung des Dekretes vom 19. 2. 1958; Beratung 364—365*

*Gewährung einer Teuerungszulage an das Staatspersonal für das Jahr 1958; Beratung 139—140*

*Gewährung einer Teuerungszulage an das Staatspersonal für das Jahr 1958, Abänderung des Dekretes vom 19. 2. 1958; Beratung 363—364*

*Gewährung von Teuerungszulagen für das Jahr 1958 an die Rentenbezüger der Versicherungskasse und der Lehrerversicherungskasse; Beratung 139—142*

*Gewährung von Teuerungszulagen für das Jahr 1958 an die Rentenbezüger der Versicherungskasse und der Lehrerversicherungskasse, Abänderung des Dekretes vom 19. 2. 1958; Beratung 364*

*Organisation der Gerichtsbehörden im Amtsbezirk Burgdorf; Beratung 11—12*

*Organisation der Gerichtsbehörden im Amtsbezirk Konolfingen; Beratung 10—11*

*Organisation der Erziehungsdirektion, Abänderung des Dekretes vom 12. 11. 1952; Beratung 231*

*Organisation der Forstdirektion; Kommission 192, Beratung 321—324*

*Organisation der Direktion der Volkswirtschaft; Kommission 464*

*Uebereinkunft zwischen den Ständen Bern und Solothurn betreffend die kirchlichen Verhältnisse in den evangelisch-reformierten Kirchgemeinden des Bucheggberges und den Bezirken Solothurn, Lebern und Kriegstetten; Kommission 465*

### Volksbegehren und Volksbeschlüsse

*Aufnahme von Anleihen zur Konsolidierung der schwebenden Schuld des Staates bei der Kantonalbank und der Hypothekarkasse und zur Erhöhung der Dotationskapitalien der beiden Staatsbanken; Ergebnis der Volksabstimmung 5—6*

*Bau- und Einrichtungsbeiträge an die Oberaargauische Verpflegungsanstalt Dettenbühl; Beratung 444—446*

*Massnahmen über die Bereitstellung von Mitteln zur Förderung des sozialen Wohnungsbaues; Kommission 192, Beratung 199—204*

*Neubau eines Institutes für exakte Wissenschaften der Universität Bern; Ergebnis der Volksabstimmung 5—7*

*Neu- und Umbauten in der Landwirtschaftlichen Schule Rütli-Zollikofen; Beratung 454—455*

*Neubau von Universitätskliniken der Wirtschaftsgebäude und von Spezialabteilungen des Inselspitals; Beratung 103—110, 113—117, Ergebnis der Volksabstimmung 199—200*

*Revision von Artikel 73 des Gesetzes über die direkten Staats- und Gemeindesteuern; Kommission 288, Behandlung 465—478*

*Um- und Ausbauten in der kantonalen Heil- und Pflegeanstalt Münsingen; Ergebnis der Volksabstimmung 5—8*

*Umbau der Gebäude Kramgasse 20—24 und Metzgergasse 17—21; Ergebnis der Volksabstimmung 5—6*

### **Grosser Rat**

*Beeidigungen; 187, 478*

*Bereinigung der Traktandenliste; 198*

*Einladung:*

Berner Männerchor, 4

*Eintritt neuer Mitglieder:*

Lang Eduard, Wiedlisbach, 199

Meyer Fritz, Niederbipp, 4

*Konstituierung des Rates auf Grund der Gesamterneuerungswahlen vom 4. Mai 1958:*

Ansprache des Regierungspräsidenten, 180 bis 181

Ansprache des Alterspräsidenten, 181—182

Namensaufruf, 182—184

Bericht des Regierungsrates über die Gesamterneuerungswahlen, 185—86

*Kreisschreiben; 1, 179, 195, 359*

*Nachruf für Stadtpräsident Otto Steiger; 96*

*Nachruf für Bundesrat Markus Feldmann; 361—362*

*Präsenzlisten; 2, 24, 52, 71, 83, 96, 111, 127, 147, 163, 182, 189, 197, 224, 243, 259, 266, 290, 307, 318, 346, 361, 380, 397, 430, 447, 462*

*Präsidialreden; 3, 197, 361—362*

### **Regierungsrat**

*Beeidigung; 188—189*

*Beeidigung von Regierungsrat Fritz Moser; 5*

*Direktionszuteilung, Justiz; 5*

*Kenntnisgabe vom Ergebnis der Regierungsratswahlen; 4—5*

*Mitteilung über das Ergebnis der Regierungsratswahl, Ersatzwahl Fritz Moser; 188*

*Organisation und Zuteilung der Direktionen des Regierungsrates; 188*

### **Regierungspräsidium**

*Verwaltungsbericht für 1957; 258—259*

### **Obergericht**

*Beeidigung; 317*

*Verwaltungsbericht für 1957; 240—241*

### **Verwaltungsgericht**

*Beeidigung; 478*

*Verwaltungsbericht für 1957; 242—243*

### **Generalprokurator**

*Verwaltungsbericht für 1957; 241—242*

### **Rekurskommission**

*Verwaltungsbericht für 1957; 242—243*

### **Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkursachen**

*Verwaltungsbericht für 1957; 243*

### **Volkswirtschaft**

*Berufsschulhaus für die Gewerbeschule und kaufmännische Berufsschule Interlaken, Beitrag; 12—13*

*Massnahmen zur Verhinderung und Bekämpfung von Arbeitslosigkeit, vorsorgliche Bereitstellung eines Kredites; 392*

*Verwaltungsbericht für 1957; 204—209*

### **Justiz**

*Expropriationsbegehren:*

Leuzigen, 237

Saurenhorn, Gemeindeverband für die Wasserversorgung, 290

*Strafnachlassgesuche; 43, 271, 376*

*Verwaltungsbericht für 1957; 238—240*

### **Polizei**

*Anstalt Witzwil, Kredit für Maschinen; 266*

*Autoprüfhalle in Biel; 266*

*Einbürgerungen:*

Chaim Leib Altyzer, 269 — Maria Henriette Amlinger, 268 — Sophie Ella Apolant, 270 — Werner Ermete Artoni, 268 — Corrado Asto,

373 — Louis Paul Balmer, 41 — Vital Martin Gustav Baumgartner, 267 — Renato Giovanni Bellorini, 268 — Hansruedi Berger, 268 — Lydia Marie Berla, 267 — Bruno Otto Bernasconi, 268 — Hermann Birkenmeier, 269 — Peter Biskupski, 270 — Johanna Blaas, 42 — Elisabeth Blievernicht, 268 — Giosuè Vittorio Bodo, 42 — Hermann Bolliger, 267 — Rudolf Hermann Bolliger, 267 — Alfred Gaston Louis François Bouveur, 270 — Luciano Campi, 42 — Katharina Chromec, 270 — Angelina Alice Comino, 373 — Karl Czermel, 269 — Peter Oskar Dahinden, 41 — Arthur Demisch, 372 — Stanislaw Michael Domiczek, 43 — Friedrich Engler, 267 — Stella Zelina Fagioli, 42 — Fritz Max Flury, 41 — Karl Gregory Gelpke, 267 — Louise Virginie Ghirardi, 268 — Giuseppe Paolo Girelli, 373 — Emma Bertha Frida Glamsch, 43 — Karl Griesser, 42 — Eduard Otto Grubemann, 267 — Ilse Hildegard Hannes, 268 — Johann Konrad Hauser, 267 — Johannes Hengärtner, 267 — Hans Ulrich Hengärtner, 267 — Karl Hans Herzig, 372 — Otto Hotz, 267 — Walter Anton Max Hüsler, 42 — Brigitte Adele Illibauer, 271 — Josef Ilseher, 269 — Stéphanie Rosa Jaufmann, 268 — Antoni Jedrychowski, 269 — Viktor Jungo, 42 — Hans Alfred Kalt, 42 — Emil Karl Kielburger, 269 — Pierre-Jean-Samuel Knechtli, 42 — Hedwig Knoblauch, 267 — Henryk Kolzer, 269 — Kasimir Lucas Konieczny, 269 — Hans Jakob Paul Laué, 269 — Wulf Dieter Leuz, 43 — Paul Johann Locatelli, 268 — Pierre Albert Mafille, 269 — Piroska Réka Mathé, 43 — Emil Meier, 42 — Eduard Arthur Meindl, 42 — Hans Merklin, 270 — René Albert Michel, 373 — Cirillo Hermann Mostosi, 268 — Herbert Walter Naef, 267 — Kurt Nellhaus, 43 — Wadim Orlow, 373 — Domenico Andrea Paganoni, 270 — Claude Michel Pierre Picard, 42 — Paolo Bruno Pini, 269 — Manfred Franz Georg Prill, 271 — Peter Radvila, 270 — Walter Rauber, 42 — Heinz Joachim Rausch, 271 — Helga Karola Rausch, 271 — Jozef Ryba, 373 — Udo Bogislav Robé, 269 — Danielle Françoise Rocher, 43 — Roland Paul Joseph Rose, 42 — Donato Rosso, 270 — Vincenzo Salera, 271 — Anna Samuel, 271 — Hans Rudolf Sandmeier, 267 — Mario Savoia, 269 — Alice Serra, 269 — Gustav Rudolf Schmidt, 43 — Louis Paul Schneider, 270 — Franz Leo Schönbächler, 267 — Dietmar Schlug, 271 — Wilhelm Otto Schulz, 270 — Stanislaus Slowinski, 373 — Walter Julius Stalder, 42 — Juda Leib Stein, 271 — Szulem Szaja, 43 — Jozef Szelezynski, 270 — Jürg Beat Tenger, 267 — Erich Trees, 267 — Gaston Roméo Verpillot, 373 — Roger Marcel Verpillot, 373 — Erwin Edgar Vogt, 372 — Emma Frieda Weber, 268 — Peter Wilker, 42 — Henning Wolff, 373 — Hans Herbert Wolff, 373 — Sante Eugenio Zaccaron, 270 — Clara Laura Adele Zaninetti, 43 — Johannes Franciscus Zimmermann, 373 — Martin Zimmermann, 268 — Fritz Zimmermann, 268 — Arthur Zuberbühler, 372

Erziehungsanstalt Tessenberg, Turnhalle in Châtillon; 101

Verwaltungsbericht für 1957; 271—283

## Sanität

### Bau- und Einrichtungsbeiträge an Spitäler:

Bern, Jenner-Kinderspital, 50  
Bern, Klinik des Inselspitals, 230  
Interlaken, Bezirksspital, 49—50  
Thun, Bezirksspital, 386

Beihilfen bei Kinderlähmungsfällen, Kredit; 48 und 387

### Betriebsbeiträge an Heilstätten und Spitäler:

Bern, Jenner-Kinderspital, 387—388  
Bern, Tiefenauspital, 49  
Biel, Bezirksspital, 49  
Heiligenschwendi, Bernische Heilstätte für Tuberkulose, 51  
Leysin, Bernische Clinique Manufacture, 51  
Montana, Bernische Heilstätte Bellevue, 51  
Saanen, Kindersanatorium Solsana, 51

Oeffentliche Impfung gegen Kinderlähmung, Abänderung der Beitragsleistungen; 283

Oeffentliche Impfungen gegen Kinderlähmung, Nachkredit; 283

Solbadsanatorium Rheinfelden; 283

Tuberkulosebekämpfung, Beitrag an die Gemeinde Bern; 49

Tuberkulose-Schutzimpfung 1958; 48

Verwaltungsbericht für 1957; 283—288

Waldau, Gewächsanlage; 48

## Kirchen

### Ablösung von Wohnungsentschädigungspflichten, Pfrunden, Unterhaltspflichten für Kirchen:

Biglen, 71  
Büren a. d. Aare, 246  
Innertkirchen, 245—246  
Kerzers, 441  
Köniz, 243

Uebereinkunft zwischen Bern und Solothurn: siehe unter Dekrete

Verwaltungsbericht für 1957; 254—255

## Finanzen und Domänen

Aufnahme von Anleihen zur Konsolidierung der schwebenden Schuld des Staates bei der Kantonalbank und der Hypothekarkasse und zur Erhöhung der Dotationskapitalien der beiden Staatsbanken; 128—129

Bericht über die Aufnahme von Anleihen auf Grund des Grossratsbeschlusses vom 19. 2. 1958; 248—249

Bericht der Finanzdirektion über die Durchführung und die Ergebnisse der Hauptrevision der amtlichen Werte der Grundstücke und Wasserkräfte; 130—136

Bernische Kreditkasse, Bericht und Rechnung für 1957; 248

Beteiligung am Aktienkapital der Zweiten Zuckerfabrik AG.; 365



*Hypothekarkasse, Bericht und Rechnung für 1957;* 248

*Hypothekarkasse, Aufnahme eines Anleihe von 60 Millionen Franken für eigene Rechnung;* 128

*Kantonalbank, Bericht und Rechnung für 1957;* 247—248

*Landerwerb für den Nationalstrassenbau;* 247

*Liegenschaftenkäufe:*

Delsberg, 127 und 246

Hilterfingen, Hünegg-Besitzung, 247

Hindelbank, 246

Münsingen, 246

Oberdiessbach, 127

*Liegenschaftenverkauf:*

Boltigen, 246

*Miete eines Verwaltungsgebäudes in Biel;* 128

*Nachkredite für 1957;* 128 und 249

*Nachkredite für 1958;* 249 und 402

*Staatsrechnung für 1957;* 259—264

*Swissair, Schweizerische Luftverkehrs-Aktiengesellschaft, Vermehrung der Kapitalbeteiligung;* 248

*Verwaltungsbericht für 1957;* 249—254

*Voranschlag für 1959;* 402—419

*Zustimmung der Bernischen Kraftwerke AG. zum Beschluss der Kraftwerke Oberhasli AG. vom 7.11.1957 betreffend Bau des Kraftwerkes Fuhren, Instruktion der Staatsvertreter;* 129 bis 130

### **Bauten und Eisenbahnen**

*Flugplatz Belpmoos;* 301

*Hochbauten:*

Bern, Medizinische Poliklinik, 297—298

Bern, Oberseminar, 99

Bern, Pathologisches Institut, 99

Bern, Pharmazeutisches Institut, 292

Châtillon, Turnhalle, 101

Erlach, Knabenerziehungsheim, 297

Gottstatt (Orpund), Pfarrhaus, 293

Hindelbank, Strafanstalt, 100

Laupen, Pfarrhaus, 295—296

Meiringen, Pfarrhaus, 298

Münchenbuchsee, Sprachheilschule, 298

*Kanalisationen und Kläranlagen:*

Bern, 300 (2 Beschlüsse)

Courtelary, 296—297

Kehrsatz, 18—19

Kirchberg, 97—98 und 296

Leissigen, 299—300

Mumenthal (Aarwangen), 299—300

Orpund, 101—102

Tessenberg, 297

Utzenstorf, 98

Zollikofen, 296

*Parkterrasse Grosse Schanze, Bern;* 126—127

*Staatsbeiträge an Gemeindestrassen, Gehwege, Brücken und Unterführungen:*

Aefligen, 291—292

Bern, Monbijou-Brücke, 449

Brienz, 100—101

Golaten, 449

Grindelwald, 449

Horrenbach-Buchen, 102

Kappelen bei Aarberg, 295

Kernenried, 291

Lenk, 97

Lenk-Oberried, 294

Littenwil (Vechigen), 294

Madiswil, 294

Mühleberg, 295

Oberwil i. S., 448

Rachholtern (Fahrni), 298

Radelfingen, 292

Rocourt, 290—291

Schwanden bei Brienz, 292

Stettlen, 291

Thörigen, 292

Trimstein (Rubigen), 294—295

Uetendorf, 291

Wiler bei Utzenstorf, 290

Worb, 295

*Staatsstrassen-Schäden, Nachkredit;* 298

*Strassen- und Brückenbauten:*

Hauptstrasse Nr. 12, in der Leimern, 293

Belp, Gebäudeentschädigung, 101

Bern, Neue Grauholzstrasse, 102—103

Bern-Biel, Autostrasse, Plangenehmigung, 450 bis 451

Bolligen, Neue Grauholzstrasse, 102—103

Bolligen, Neue Grauholzstrasse, Plangenehmigung, 451—454

Brienz, Hauptstrasse Nr. 6, 101

Burgdorf, Brücke, 297

Köniz, Gebäudeentschädigung, 99

Moosseedorf, Neue Grauholzstrasse, 102—113

Tavannes, Gebäudeentschädigung, 101

Thun—Steffisburg, 297

Urtenen, Neue Grauholzstrasse, Staatsstrasse, 102—103

Zimmerwald, Staatsstrasse, 292

*Vereinigte Bern—Worb-Bahnen (VBW), Beitrag an Betriebseinrichtungen;* 125—126

*Vereinigte Huttwil-Bahnen (VHB), Baubeitrag;* 125

*Verwaltungsbericht für 1957;* 301—316

*Wasserverbauungen:*

Aeschi, Kander, 448—449

Frutigen, Kander, 448—449

Gsteig, Grenzbach II/57, 293

Landiswil, Goldbach, 100

Landiswil, Nesselgraben, 99—100

Lauperswil, Nesselgraben, 99—100

Ormond-Dessus (Vd.), Grenzbach II/57, 293

Reichenbach, Kander, 448—449

Rüderswil, Nesselgraben, 99—100

Spiez, Kander, 448—449

Trachselwald, Dürrgraben, 447—448

Wimmis, Kander, 448—449

*Wasserversorgungen:*

Affoltern, 102

Oberwil i. S., 298—299

Schattenhalb, 298—299

**Erziehung**

Blindenanstalt Zollikofen, Beitrag; 432—433

Schulhausbauten, Turnhallen, Lehrerwohnungen,  
Hauswirtschaftsräume, Kindergärten, Beiträge:

Aarberg, 222—223  
Aefligen, 226—227  
Auswil, 220—221  
Bätterkinden, 229  
Bémont, 228—229  
Bern, 28—29  
Bettenhausen, 213—214  
Boltigen-Reichenbach, 217—218  
Bönigen, 430—431  
Büchigen, 219—220  
Bümpliz, 26—27  
Burgdorf, 216—217  
Champoaz, 433  
Corgémont, 34  
Courtelary, 224—225  
Courtemaiche, 35—36  
Courtételle, 218—219  
Damvant, 36  
Därstetten, 25—26  
Diemtigen, 26  
Eriz, 32—33  
Fraubrunnen, 34—35  
Graben-Berkav, 221—222  
Grandval, 218  
Grellingen, 223—224  
Gsteigwiler, 212—213  
Interlaken, 33—34  
Kappelen (Wynigen), 211—212  
Lamboing, 35  
Langenthal, 212  
Meiringen, 24—25  
Merligen, 29—30  
Mittholz (Kandergrund), 214  
Münchenbuchsee, 30—31  
Riggisberg, 209—210  
Ringgenberg, 36—37  
Rütschelen, 214  
Seftigen, 218  
Spiez, 215—216  
Steffisburg, 431—432  
Thierachern, 31—32  
Unterseen, 229—230  
Ursenbach, 225—226  
Walterswil, 227—228  
Wattenwil, 210—211  
Werdthof (Kappelen), 220  
Wimmis, 225  
Zollikofen, 27—28

Verwaltungsbericht für 1957; 231—236

**Fürsorge**

Bau- und Einrichtungsbeiträge:

Bern, Altersheim Egemoos AG., 255  
Bümpliz, Waisenasyll zur Heimat in Brünnen,  
255  
Riggisberg, Mittelländische Verpflegungsan-  
stalt, 444  
Walkringen, Frederika-Stiftung, 255—256  
Zweisimmen, Altersheim, 6

Verwaltungsbericht für 1957; 256—258

**Gemeinden**

Verwaltungsbericht für 1957; 351—354

**Landwirtschaft**

Bodenverbesserungen, Entwässerungen, Güterzu-  
sammenlegungen, landwirtschaftliche Siedlun-  
gen, Wasserversorgungen usw., Beiträge und  
Kredite:

Aeschi bei Spiez, Wasserversorgung, 336  
Bangerten, Güterzusammenlegung, 423  
Courfaivre, Stall, 53  
Guggisberg, Weg, 420—421  
Hermiswil, Bachkorrektur usw., 54—55  
Langnau i. E., Elektrizitätszuleitungen, 333 bis  
334  
Lauterbrunnen, Weg, 422—423  
Les Bois, Weg, 56—57  
Montsevelier, Siedlung, 57—58  
Oberwil i. S., Weg, 58  
Rapperswil, Bachkorrektur usw., 53—54  
Rapperswil, Güterzusammenlegung, 423  
Saignelégier, Siedlungen, 334—335 und 421 bis  
422  
Schüpfen, Bachkorrektur usw., 53—54  
Schüpfen, Güterzusammenlegung, 423  
Seeburg, Bachkorrektur usw., 54—55  
St. Stephan, Wasserversorgung, 335—336  
St. Stephan, Weg, 336—337  
Trub, Stromversorgung, 55—56  
Wynigen, Bachkorrektur usw., 54—55

Landwirtschaftliche Schule Rütli; 337

Liegenschaftsverkauf in Unterseen-Interlaken; 420

Rebstöcklein, Verbilligungsbeitrag; 52—53

Verwaltungsbericht für 1957; 337—349

Zentrale Rindviehbestandeschauen im Herbst 1958,  
Nachkredite; 52—53

**Forsten**

Aufforstungen, Wege, Verbauungen, Waldzusam-  
menlegungen, Beiträge und Kredite:

Blumenstein, Aufforstung, 319  
Brienzwiler, Aufforstungsprojekt, 420  
Charmville, Waldweg, 320  
Frutigen, Aufforstung, 319  
Lauperswil, Hundschüpfen II, Waldweg, 62  
Melchnau, Waldzusammenlegung, 319  
Niesenbahngesellschaft, Aufforstung, 419  
Perefitte, Waldweg, 320  
Pleigne, 320  
St. Braise, Waldweg, 320  
St. Ursanne, Waldweg, 320  
Unterseen, Luegiwald, Weg, 62

Liegenschaftsverkauf in Rüschegg; 320—321

Revision des Wasserwirtschaftsplanes über die  
Staatswaldungen, Genehmigung; 321

Verwaltungsbericht für 1957; 326—333

Waldverkauf in Wohlen; 320

**Militär**

Verwaltungsbericht für 1957; 265—266

## Wahlen

*Aufsichtskommission der Kantonalbank und der Kantonalbankkommission*; 190—191

*Generalprokurator*; 190

*Grosser Rat*:

Präsident, 186—187

Vizepräsident, 187

Stimmenzähler, 187—188

*Handelsgericht*:

1 Mitglied, 478

*Justizkommission*; 190

*Kommission für Kleinviehzucht*:

4 Mitglieder, 479

*Obergericht*:

4 Ersatzmänner, 317

10 Mitglieder, 316

1 Mitglied, 478

Präsident, 478

*Paritätische Kommission*; 189—190

*Pferdezuchtkommission*:

3 Mitglieder, 479

*Regierungspräsident und Vizepräsident des Regierungsrates*; 188

*Rekurskommission*; 191, 478

*Staatswirtschaftskommission*; 190

*Verwaltungsgericht*:

Präsident, 317

1 Mitglied, 317, 478

1 Ersatzmann, 317

*Wahlprüfungskommission*; 189

## Motionen

*Baumann*: Strompreiserhöhung bei den BKW; Rückzug 155

*Baumann*: Bau einer neuen Brücke in Kirchberg; Behandlung 112—113

*BGB-Fraktion*: siehe Grädel

*Boss*: Anschluss der Fremdenorte und Bergbauernhöfe an den Talverkehr; 355, Behandlung 455 bis 459

*Châtelain*: Erstellung eines kantonalen Verwaltungsgebäudes in Delsberg; 192, Behandlung 317—318

*Comte*: Steuerabzug für Lehrlinge; Behandlung 152—155

*Dübi Paul*: Migros-Verkaufswagen; 23, Behandlung 165—173

*Dübi Paul*: Bekämpfung des Bau- und Verkehrslärms; 243, Behandlung 376—379

*Fleury*: Gemeindebeiträge an Mittelschulen; 23, Hinfällig infolge Grossrats-Neuwahlen

*Fleury*: Herabsetzung des Einheits-Stromtarifs der BKW; 482

*Flückiger* (Melchnau): Erhöhung des Subventionsatzes bei Güter- und Waldzusammenlegung; 192, Behandlung 350—351

*Freisinnig-demokratische Fraktion*: Siehe Friedli und Landry

*Friedli*: Ergebnis der Steuerveranlagung; 23, Hinfällig infolge Grossratsneuwahlen

*Friedli* (für die freisinnig-demokratische Fraktion): Auswirkungen der gegenwärtigen Steuerveranlagung; 355, Behandlung 365—367

*Grädel* (für die BGB-Fraktion): Fiskalische Entlastung des mittelständischen Detailhandels; 355, Rückzug 478

*Gullotti*: Eingliederung des chronischen Bronchialasthmas in die Gruppe der unterstützungspflichtigen Krankheiten; 482

*Hadorn*: Revision des Gewerbegesetzes; 355, Behandlung 392—394

*Hirsbrunner*: Benützung der Turn- und Pausenplätze für zentrale Viehbestandeschauen; 355, Behandlung 423—426

*Iseli*: Deckung von Unfallschäden verursacht durch freilebendes Wild; 243, Behandlung siehe Jg. 1959

*Landry* (für die freisinnig-demokratische Fraktion): Erhöhung der AHV-Renten; 243—244, Behandlung 397—402

*Nahrath*: Frostschadenhilfe an die Weinbauern; Rückzug 58

*Nahrath*: Wiederherstellung der Jorat-Strasse zwischen Lamboing und Orvin; Behandlung 122 bis 125

*Patzten*: Restaurierung des Schlosses Burgdorf; 354, Behandlung 459—460, 485

*Ruef*: Revision des Forstgesetzes; Behandlung 62 bis 66

*Scherrer*: Abänderung einzelner Bestimmungen des Warenhandelsgesetzes; Behandlung 16—18

*Schwarz*: Verhinderung der Bodenpreissteigerungen im Falle von Erdölvorkommen; Behandlung 157—158

*Zürcher* (Albligen): Auszahlungen aus dem kantonalen Finanzausgleichsfonds; Behandlung 155—157

## Postulate

*Arni* (Bangerten): Verzeichnis der bernischen Fürsorgeorganisationen; 356, Behandlung 446 bis 447

*Ast*: Bekämpfung der Graseule; 356, Behandlung 426—428

*Bienz*: Verkehrsverhältnisse bei der Gümnenenbrücke; Rückzug 155

*Brawand*: Unterkunftsverhältnisse für das Alpersonale und Ausbau der Alpställe und -hütten; 482—483

*Flückiger* (Melchnau): Subventionierung von Gärten bei Schulhausbauten; Behandlung 46

*Flückiger* (Melchnau): siehe auch unter Motionen  
*Friedli*: Bezug der Automobilsteuer; Behandlung 51—52

*Friedli*: Steuerliche Behandlung von Einkaufssummen in eine Pensionskasse; 95, hinfällig infolge Grossratsneuwahlen

*Friedli*: Steuerabzugsfähigkeit der Einkaufssummen an Fürsorgeeinrichtungen; 356, Behandlung 367—369

*Friedli*: siehe auch unter Motionen

*Geissbühler* (Köniz): Verkehrsunterricht an den Primarschulen; 275—283

*Hadorn*: siehe unter Motionen

*Haller*: Weiterbeschäftigung der in den Ruhestand versetzten Arbeitnehmer; 356, Behandlung 369 bis 372

*Hirsbrunner*: siehe unter Motionen

*Hönger*: Revision des Tanzdekretes; 356, Behandlung siehe Jg. 1959

*Hubacher* (Twann): Hilfsmassnahmen zu Gunsten der wegen drei Missernten geschädigten Weinbauern; 482

*Huber* (Oberwangen): Einführung der 5-Tagewoche für das bernische Staatspersonal; Behandlung 142—152

*Känel*: Steuerveranlagung der Grossvieheinheiten; Behandlung 163—164

*Luder*: Strassenbeleuchtung; Behandlung 111—112

*Patzen*: Beitritt zum Konkordat über den Waffenhandel; 355—356, Behandlung 380—381

*Patzen*: siehe auch unter Motionen

*Rychen*: Fahrplan der BLS nach dem Oberland; 482

*Saegesser*: Gesetz über das Gesundheitswesen; Behandlung 286—288

*Scherrer*: Führerausweisentzug bei Berufsschaufeuern; 244, Behandlung 381—384

*Scherrer*: siehe auch unter Motionen

*Steinmann*: Vermehrte staatsbürgerliche Ausbildung; Behandlung 38—41, 43—46

*Tannaz*: Erhöhung der Entschädigungen an die Viehinspektoren; 355, Behandlung 428—429

*Vuilleumier*: Revision des Dekretes über die Krisenhilfe für versicherte Arbeitslose; 483

*Zürcher* (Albligen): Schema der Verwaltungsrechnung; 353—354

### Interpellationen

*Ackermann* (Spiegel): Ferienregelung in der Schweiz; 244, Behandlung 437—440

*Boss*: Strasse nach Isenfluh; Behandlung 59—61

*Egger*: Subventionierung der Stromversorgung in abgelegenen Gegenden; Behandlung 61—62

*Egger*: Versicherung von Kulturland und Kulturen gegen Elementarschäden; 483

*Egger*: Vermehrte Verwendung der Schiefertafel in Schulen; 484

*Eggli*: Migroswagen; 23, Behandlung 165—173

*Flükiger* (Dürrenroth): Bewertung der landwirtschaftlichen Gebäude; Behandlung 136—139

*Freiburghaus* (Laupen): Unterweisungsunterricht; 483

*Geissbühler*: Korrektur der Oenz und Belange des Naturschutzes; 484

*Haltiner*: Universitätspfarramt; 244, Behandlung 441—444

*Ingold*: Massnahmen zum Schutze der Gewässer; 483

*Kautz*: Fortbildungskurse für Postgehilfen; Behandlung 47—48

*Krauchthaler*: Revision des Dekretes über die Verwendung der Beiträge zur Förderung des Schutzes gegen Brandschäden; 357, Behandlung 395 bis 396

*Michel* (Meiringen): Hilfeleistung für die Erneuerung von Holzkasten-Drainagen; 357, Behandlung siehe Jg. 1959

*Mosimann*: Uebernahme der Gemeindestrasse Crémines—Corcelles durch den Staat; Behandlung 120—122

*Parietti*: Beibehaltung der Eisenbahnzüge Delle—Belfort; 357, Behandlung 461—464

*Roth*: Eingliederung von fahrendem Volk in die bürgerliche Gemeinschaft; 357—358, Behandlung 384—386

*Scherz*: Schulreisen nach dem Auslande; 244, Behandlung 436—437

*Schlappach* (Tavannes): Obligatorische Versicherung der Fremdarbeiter; Behandlung 18—20

*Schmidlin*: Verschmutzung der Birs; Behandlung 118—120

*Schorer*: Forschungen an der Universität betreffend friedliche Verwertung der Atomenergie; 244—245, Behandlung 433—436

*Seewer*: Finanzausgleich unter den Kirchgemeinden; 95, hinfällig infolge Grossratsneuwahlen

*Tschanz*: Revision des Erbschafts- und Schenkungssteuer-Gesetzes; 357, Behandlung 375

*Trächsel*: Neueinteilung der Ortschaften für die Krankenversicherung; Behandlung 20—21

*Vallat*: Entschädigung bei Stillegung eines Gastwirtschaftsbetriebes; Behandlung 21—22

*Weber*: Stimmabgabe der Wehrmänner; Behandlung 7—10

*Weisskopf*: Verkehrssanierung der Ausfallstrasse Bern—Thun; 484

*Wiedmer*: Versicherung von durch Rehe verursachten Unfällen; 66—70

*Zürcher* (Jegenstorf): Auslegung von Art. 11 und 22 des Beamtengesetzes; 357, Behandlung 373 bis 375

### Einfache Anfragen

*Achermann* (Bern): Verlegung des Schuljahresbeginns auf den Herbst; 358, Antwort 481

*Bickel*: Strafverfahren bei unentschuldigter Schulversäumnis; Antwort 161

*Brawand*: Einrichtung und Betrieb von Campingplätzen; 245, Antwort 479

*Cattin*: Verwendung der vom Staat erworbenen Landparzellen in den Aemtern Freiberge und Münster; 245, Antwort 480

*Favre* (für die jurassisch-freisinnige Fraktion): Uhrmacherschule in St. Immer; 484

*Fleury*: Strasse Soyhières—Mettemberg—Pleigne; 110, hinfällig infolge Grossratsneuwahlen

*Frauchiger*: Bewertung der Subvention für die amtlichen Werte; Antwort 161

*Geiser* (für die Grossräte des Bezirkes Courtelary): Revision des Dekretes über die Krisenhilfe für versicherte Arbeitslose; 485

*Graf*: Unfallgefahr bei Strassentunnels der rechtsufrigen Thunerseestrasse; Antwort 162

*Hadorn*: Korrektur der Strassengabelung Gwattstutz in Spiez; Antwort 159

*Hochuli*: Abänderung der Verordnung betreffend die Assistenten und die Stellvertretung der Aerzte vom 15. 8. 1911; Antwort 161—162

*Huber* (Oberwangen): Bildung der Geschworenengerichte; Antwort 160—161

*Huwylér*: Erhöhung der Zeugengelder; Antwort 160

*Huwylér*: Erhöhung der Reiseentschädigung für das Staatspersonal; Antwort 160

*Huwylér*: Revision des Gesetzes über die Mädchen-Arbeitsschule; 358, Antwort 480

*Krauchthaler*: Verzicht der BKW auf die Minimalgarantie für Elektromotoren unter 4 PS; Antwort 162—163

*Landry*: Umwandlung der Uhrmacherschule St. Immer in ein jurassisches Technikum; Antwort 158

*Lehmann*: Berner Studentenheim; Antwort 162

*Lüthi* (Worb): Architektur der Schulhäuser; Antwort 159

*Messer*: 5-Tagewoche für die Schulen; 193, Antwort 325

*Michel* (Meiringen): Sanierung der beiden Aarebrücken bei Meiringen; 358, Antwort 481

*Nahrath*: Instandstellung der Jorat-Strasse; 245, Antwort 480

*Oester*: Impfung gegen Kinderlähmung; 96, hinfällig infolge Grossratsneuwahlen

*Oester*: Impfung gegen Kinderlähmung; 193, Antwort 324—325

*Oester*: Techniker-Nachwuchs; Antwort 158—159

*Parietti*: Marchsteine der drei Bistümer von Basel, Besançon und Lausanne; 358, Antwort 481

*Scheidegger*: Erstellung einer Touristenstrasse im Napfgebiet; Antwort 159

*Scherz*: Schulreisen ins Ausland; 23, hinfällig infolge Grossratsneuwahlen

*Steinmann*: Migros-Verkaufswagen; 23, Behandlung 165—173

*Trächsel*: Gesetz betreffend die Ausrichtung von Kinderzulagen; 484—485

*Wachter*: Bodensenkung infolge Grundwasserentnahme an der Brunnmattstrasse in Bern; 484

*Wenger* (Seftigen): Revision des Armen- und Niederlassungsgesetzes; 193, Antwort 325—326

#### Zuschriften und Eingaben

*Diani Giacomo*; 4

*Parti chrétien social du district de Delémont*; 199

---

**Der Grosse Rat trat viermal zusammen und hielt 28 Sitzungen ab.**

---



# Register

## der Beilagen zum Tagblatt des Grossen Rates für das Jahr 1958

	<b>Nr.</b>	<b>Seite</b>		<b>Nr.</b>	<b>Seite</b>
<b>A.</b>					
<i>Aufnahme von Anleihen auf Grund des Grossratsbeschlusses vom 19. 2. 1958; Bericht der Finanzdirektion . . .</i>	18	90	<i>Durchführung und Ergebnisse der Hauptrevision der amtlichen Werte der Grundstücke und Wasserkräfte; Bericht der Finanzdirektion . . .</i>	11	58
<i>Aufnahme von Anleihen zur Konsolidierung der schwebenden Schuld des Staates bei der Kantonalbank und der Hypothekarkasse und zur Erhöhung der Dotationskapitalien der beiden Staatsbanken; Grossratsbeschluss, Vortrag der Finanzdirektion und Antrag des Regierungsrates . . .</i>	9	52	<b>E.</b>		
<i>Ausbau der Staatsanwaltschaft; Dekret, Antrag des Regierungsrates . . .</i>	17	89	<i>Erhöhung der Finanzkompetenz des Regierungsrates; Abänderung der Staatsverfassung, gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Kommission für die zweite Lesung .</i>	6	25
<b>B.</b>					
<i>Baubeiträge an Gemeinden und Bezirkskrankenanstalten; Dekret, gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Kommission . . .</i>	28	344	<i>Errichtung von Pfarrstellen; Dekret, gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Kommission . . .</i>	30	353
<i>Beitritt des Kantons Bern zum Schweizerischen Erdöl-Konkordat (Ergänzung zum Bergwerks-Gesetz vom 21. 3. 1853), und Wortlaut des Schweizerischen Erdölkonkordates; Gesetz, gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Kommission für die zweite Lesung . . .</i>	4	11	<i>Erstellung eines Krankenhauses, einer Abteilung für männliche Unreinliche und einer neuen Küche in der Oberaargauischen Verpflegungsanstalt Dettenbühl; Volksbeschluss, Vortrag der Direktion des Fürsorgewesens und Antrag des Regierungsrates . .</i>	31	355
<i>Bereitstellung finanzieller Mittel zur Förderung des sozialen Wohnungsbaues; Volksbeschluss, Vortrag der Direktion der Volkswirtschaft, gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Kommission . . .</i>	15	81	<b>F.</b>		
<i>Besoldungen der Behördemitglieder und des Personals der bernischen Staatsverwaltung, Abänderung des Dekretes vom 13. 2. 1956; Dekret, Antrag des Regierungsrates . . .</i>	24	339	<i>Familienzulagen in der Landwirtschaft; Gesetz, Antrag des Regierungsrates und der Kommission . . .</i>	3	7
<b>D.</b>					
<i>Direkte Staats- und Gemeindesteuern, Abänderung des Gesetzes; Gesetz, Vortrag der Finanzdirektion zum Volksbegehren über die Revision von Artikel 73 des Gesetzes, gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Kommission . . .</i>	33	363	<b>G.</b>		
			<i>Genehmigung der Aufnahme einer Anleihe von Fr. 60 000 000.— durch die Hypothekarkasse für eigene Rechnung; Grossratsbeschluss, Vortrag der Finanzdirektion und Antrag des Regierungsrates . . .</i>	8	49
			<i>Gewährung einer Teuerungszulage an das Staatspersonal für das Jahr 1958; Dekret, Antrag des Regierungsrates . . .</i>	12	74
			<i>Abänderung . . .</i>	25	341
			<i>Gewährung einer Teuerungszulage an die Lehrkräfte der Primar- und Mittelschulen für das Jahr 1958; Dekret, Antrag des Regierungsrates . . .</i>	14	78
			<i>Abänderung . . .</i>	27	343
			<i>Gewährung einer Teuerungszulage für das Jahr 1958 an die Rentenbezüger der Versicherungskasse und der Leh-</i>		



	Nr.	Seite		Nr.	Seite
<i>rerversicherungskasse; Dekret, Antrag des Regierungsrates . . . . .</i>	13	76	<i>Organisation der Forstdirektion; Dekret, gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Kommission . . . . .</i>	21	317
<i>Abänderung . . . . .</i>	26	242	<i>Organisation der Gerichtsbehörden im Amtsbezirk Burgdorf; Dekret, Antrag des Regierungsrates . . . . .</i>	2	5
<b>N.</b>			<i>Organisation der Gerichtsbehörden im Amtsbezirk Konolfingen; Dekret, Antrag des Regierungsrates . . . . .</i>	1	3
<i>Nachkredite für 1957</i>			<b>R.</b>		
<i>Grossratsbeschluss, Antrag des Regierungsrates . . . . .</i>	7	26	<i>Revision von Artikel 73 des Gesetzes über die direkten Staats- und Gemeindesteuern in der Fassung vom 13. Mai 1956; Volksbegehren, Vortrag der Finanzdirektion, gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Kommission . . . . .</i>	33	363
<i>Grossratsbeschluss, Antrag des Regierungsrates . . . . .</i>	19	92	<b>V.</b>		
<i>Nachkredite für 1958</i>			<i>Voranschlag für das Jahr 1959; Vortrag der Finanzdirektion . . . . .</i>	23	335
<i>Grossratsbeschluss, Antrag des Regierungsrates . . . . .</i>	20	103	<i>Voranschlag für das Jahr 1959 (nur im broschiierten Heft III, November-Session); Grossratsbeschluss, Antrag des Regierungsrates . . . . .</i>	22	121
<i>Grossratsbeschluss, Antrag des Regierungsrates . . . . .</i>	29	346	<b>Z.</b>		
<i>Neubau eines Lehr- und Demonstrationsgebäudes, eines Oekonomiegebäudes und eines Personalhauses sowie Durchführung von Um- und Renovationsarbeiten im alten Schulhaus der Landwirtschaftlichen Schule Rütli-Zollikofen; Volksbeschluss, Vortrag der Direktionen der Bauten und der Landwirtschaft, Antrag des Regierungsrates . . . . .</i>	32	357	<i>Zustimmung der Bernischen Kraftwerke AG. zum Beschluss der Kraftwerke Oberhasli AG. zum Bau des Kraftwerkes Führen; Grossratsbeschluss, Vortrag der Finanzdirektion und Antrag des Regierungsrates . . . . .</i>	10	55
<i>Neubau von Universitätskliniken der Wirtschaftsgebäude und von Spezialabteilungen des Inselpitals; Volksbeschluss, Vortrag der Baudirektion und Antrag des Regierungsrates . . . . .</i>	5	17			
<b>O.</b>					
<i>Organisation der Erziehungsdirektion, Abänderung des Dekretes vom 12. 11. 1952; Dekret, Antrag des Regierungsrates . . . . .</i>	16	88			